

Boletín N° 9
Año III
15.09.2010

Missione Imprenditoriale di Unioncamere in Perù e Brasile

Unioncamere d'intesa con Promofirenze, soggetto coordinatore, ha previsto la realizzazione di una missione imprenditoriale in Perù e Brasile che si svolgerà dal 8 al 12 novembre. Perù e Brasile rappresentano due tra le più importanti realtà economiche del continente sudamericano, offrendo un'importante varietà di possibilità imprenditoriali: materie prime, prodotti finiti e forza lavoro, in una vasta gamma di settori produttivi. La missione a carattere multisettoriale avrà un particolare accento alla sfera delle tecnologie ambientali e della sostenibilità, quali le energie rinnovabili, le biomasse, il trattamento delle acque e dei rifiuti, settori questi di grande attualità in un contesto di rapido sviluppo industriale. Per maggiori informazioni, contattare il Dott. Francesco Pannocchia, entro il 20 settembre: tel. 055 2671633, fax: 055 2671404, e-mail: francesco.pannocchia@promofirenze.com

Dato in concessione secondo gruppo di aeroporti regionali

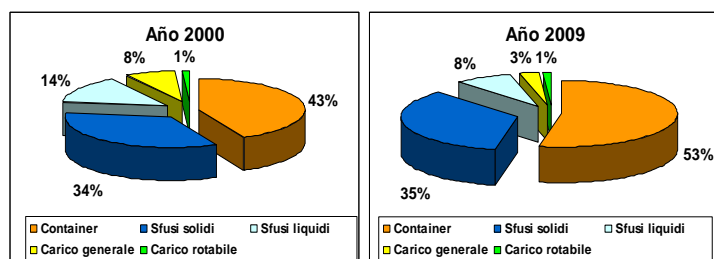
Il Consorzio Aeroporti del Perù, integrato da Corporación América dell'Argentina ed Andina Investment Holding del Perù, si è aggiudicato la concessione del Secondo Gruppo di Aeroporti Regionali che comprende gli aeroporti di Andahuaylas (Apurímac), Ayacucho, Juliaca (Puno), Puerto Maldonado (Madre de Dios), Arequipa e Tacna. Il Consorzio investirebbe più di 200 milioni di dollari durante i 25 anni della concessione, ha informato il Direttore di Infrastruttura di Corporación América, Eugenio Perissé. Ha precisato che circa 50 milioni di dollari si investiranno in opere iniziali, le quali verrebbero realizzate in 27 mesi nonostante il contratto fissi come termine massimo tre anni, mentre negli anni successivi si spera di investire fino a 150 milioni di dollari. Ha valutato inoltre, che nel secondo trimestre 2011 inizieranno i primi lavori di modernizzazione degli aeroporti del sud peruviano, i quali rimarranno operativi durante l'esecuzione dei lavori. Il consorzio dispone di attrezzature proprie per sviluppare ogni operazione, poiché Corporación América sta svolgendo opere simili in altri aeroporti dell'America Latina. Corporación América ha appena inaugurato l'Aeroporto Internazionale di Carrasco a Montevideo (Uruguay), ha eseguito l'ampliamento dell'aeroporto di Guayaquil (Ecuador) ed avrà a suo carico il primo aeroporto ecologico del mondo nell'isola ecuadoriana di Galápagos, ha segnalato (Diario Gestión, 07/09/10).

Terminal Nord Multiuso nel Callao

ProInversion - L'Agenzia di Promozione dell'Investimento Straniero in Perù ha convocato a licitazione la concessione per la modernizzazione del Terminal Nord Multiuso situato nel porto del Callao, il principale porto del Perù che comprende gli ex moli 1, 2, 3, 4, 5 e 11, attualmente operati dall'Impresa Nazionale dei Porti ENAPU S.A. (www.enapu.com.pe). Il concessionario, mediante un accordo di joint venture con ENAPU, progetterà, finanzia, modernizzerà, opererà e

IL PERÙ A MILANO

manterrà il Terminal Nord Multiuso con l'infrastruttura ed attrezzatura necessari per elevare la sua efficienza operativa e gli standard a livelli internazionali, in modo da consolidarlo come Porto Hub della Costa Ovest dell'America del Sud. L'importo di riferimento dell'investimento è di US\$ 549 milioni (IVA inclusa). Per maggiori informazioni visitare: www.proinversion.gob.pe o contattare Juan Suito, Direttore dell'Area Tecnica, e-mail: jsuito@proinversion.gob.pe. Si sottolinea che durante l'anno 2009, il Terminal Portuale del Callao ha rappresentato il 70% del carico mobilitato dal Sistema Portuale Nazionale (pubblico e in concessione) e che tra gli anni 2000 al 2009 si è verificata una variazione riguardo alla partecipazione per tipo di carico, che continua a intensificare l'impiego di container.



Fonte: ENAPU S.A., 2010.

Techint terminerà ampliamento del gasdotto di Camisea nel 2012

Il presidente del gruppo Techint, Paolo Rocca, ha informato che nel 2012 termineranno i lavori di ampliamento del sistema di trasporto del gas di Camisea che opera Transportadora de Gas del Perú (TGP), che permetterà al mercato interno di avere maggiore disponibilità di fornitura. Techint, attraverso Tecgas, fa parte delle imprese che sono socie di TGP insieme a Pluspetrol, Hunt Oil, Sonatrach, GyM, SK Corporation e GDF Suez - Tractebel.

Ha aggiunto inoltre, che quando sarà approvato lo Studio di Impatto Ambientale inizieranno i lavori di ampliamento e si cercherà di generare impiego per gli abitanti delle zone confinanti. "C'è il finanziamento disponibile per la realizzazione del progetto quanto prima, e c'è anche richiesta di gas per il 2012 che potrebbe assorbire la capacità di trasporto addizionale che si creerebbe", ha commentato. Ha indicato che l'ampliamento del gasdotto richiederà un investimento dell'ordine di 800 milioni di dollari. Ha ribadito anche la volontà della compagnia di adempiere a tutte le disposizioni ambientali e sociali che richiama il governo del Perù per l'ampliamento del gasdotto. "Negli ultimi dieci anni lo sviluppo del trasporto e la produzione di gas in Perù è stata capace di attrarre quasi 10 miliardi di dollari, ed il gruppo ha investito circa 1,9 miliardi, sono cifre molto importanti", ha puntualizzato. Inoltre, ha preso in considerazione l'importante crescita della domanda di gas nel mercato peruviano ed ha segnalato che esistono riserve per provvedere a qualunque richiesta nel mercato interno e per l'esportazione. Ha manifestato infine che durante la sua riunione con il Presidente Alan García è stato confermato il compromesso di Techint di continuare ad investire in Perù,

nell'ampliamento del gasdotto di TGP ed in altre attività relazionate con la produzione e vendita di acciaio. "Stiamo lavorando in Perù con molta fiducia perché è un paese che offre condizioni per continuare ad investire", ha riferito Rocca (Andina).



ABB Perù costruirà tre sottostazioni elettriche in Cile

ABB Perù costruirà tre sottostazioni elettriche unitarie mobili per il Progetto Normalizzazione di Acque, prima fase, che svilupperà la Corporazione Nazionale del Rame del Cile (Codelco), progetto che richiederà un investimento superiore al mezzo milione di dollari. Il progetto consiste nel disegno, costruzione e somministrazione di tre sottostazioni con trasformatori secchi in bobinatura di alluminio, i quali andranno incapsulati in resina, auto refrigerati ed installati in celle di media tensione. La corporazione ABB è il principale fornitore di soluzioni elettriche nel mercato peruviano per energia, settore minerario e industria e questo sarebbe uno dei primi progetti di esportazione al mercato cileno di attrezzature e componenti assemblati e progettati in Perù. ABB Perù somministrerà le suddette attrezzature insieme ai componenti, materiali, ingegneria e costruzione appropriati per lavorare in alta quota e alle condizioni ambientali e sismiche richieste (Entereseminero N° 128).

Officina di Scienza, Innovazione e Tecnologia in America Latina

I giorni 10 e 11 agosto, come parte delle attività programmate dal Gruppo di Lavoro di Cooperazione Economica e Tecnica per la Competitività del Forum sull'Iniziativa della Conca del Pacifico Latinoamericano o Arco del Pacifico (Gruppo coordinato dal Perù), e compiendo con la Dichiarazione di Puerto Vallarta del 23 novembre 2009; si è tenuta la "Officina di Scienza, Innovazione e Tecnologia in America Latina", nel Country Club Hotel di Lima. Suddetto evento è stato organizzato dal Ministero degli Affari Esteri insieme con il Consiglio Nazionale di Competitività (www.perucompite.gob.pe) ed ha avuto il finanziamento della Corporazione Andina di Fomento (CAF), e l'appoggio della Banca Interamericana di Sviluppo (BID) e la Commissione Economica per l'America Latina ed i Caraibi (CEPAL). L'incontro ha annoverato un'importante partecipazione di esperti, nazionali ed internazionali, vincolati alla politica di innovazione e competitività. Gli interventi si sono incentrati sugli elementi basilari per la conquista della competitività nel nuovo contesto globale, nella presentazione degli strumenti ed

esperienze per il fomento della scienza, innovazione e tecnologia, e nelle sfide delle politiche pubbliche nello sviluppo di suddette aree. Successivamente, il giorno 11, presso la sede della Cancelleria ha avuto luogo la riunione sulla pagina web dell'Arco del Pacifico (www.arcodelpacifico.org), dove sono stati analizzati gli sviluppi raggiunti. Infine, il 12 agosto è stata realizzata la IV Riunione del Gruppo di Lavoro di Cooperazione Economica e Tecnica per la Competitività, dove hanno partecipato rappresentanti della Colombia (mediante videoconferenza), Cile, Ecuador, Honduras, Messico, Panama e Perù, e della CAF, BID e CEPAL.

V Congresso Internazionale dell'Asparago

L'Istituto Peruviano dell'Asparago ed Ortaggi (IPEH) ha organizzato il V Congresso Internazionale dell'Asparago: Manteniamo la Leadership, Superando Sfide, che si terrà dal 10 al 12 novembre nell'Auditorium Principale del Centro Convegni della Scuola Medica del Perù. Suddetto evento ha lo scopo di offrire l'opportunità, alle persone coinvolte nella ricerca e industria dell'asparago nel mondo, di analizzare progressi o scoperte recenti e scambiare esperienze sui temi da trattare, e intraprendere possibili rapporti commerciali. Gli obiettivi del citato evento sono:

- analizzare la situazione attuale e futura del settore;
- far conoscere i miglioramenti tecnici nella coltivazione;
- promuovere l'applicazione di sistemi internazionali di qualità;
- identificare fattori chiave che ottimizzino i processi, per migliorare l'efficienza e mantenere la leadership;
- prediligere l'associatività come strategia che fortifichi la gestione del produttore esportatore.

Per maggiori informazioni contattare l'IPEH, e-mail: eventos@ipeh.org.pe, web: www.ipeh.org.pe

Cifre & Dati:

Esportazioni di Uña de Gato.- Tra gennaio e luglio del 2010, le esportazioni di uña de gato (*uncaria tomentosa*) hanno avuto un'importante crescita del 71,4% in valore e del 63,9% in volume, rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente. In questo modo, le vendite all'estero hanno totalizzato US\$ 392 mila. Per quanto riguarda i principali paesi di destinazione, troviamo gli Stati Uniti che concentrano il 35% delle nostre esportazioni, con acquisti per circa US\$ 137 mila, 88% in più di gennaio-luglio 2009. Seguono per importanza Francia (17,7% del totale), Russia (8,4%), Germania (7,5%), Hong Kong (7%) ed Austria (4%). È necessario ribadire che le esportazioni verso quest'ultimo paese hanno avuto un incremento del 226%, facendolo diventare uno dei mercati più dinamici del momento. Inoltre, si segnala che Exportaciones Amazónicas Nativas è l'impresa leader per esportazioni di uña de gato, con spedizioni valutate in US\$ 103 mila. Al secondo e terzo posto si trovano Peruvian Nature ed Amazon Nutrition, con esportazioni per US\$ 77 mila e US\$ 35 mila, rispettivamente. È importante evidenziare che la uña de gato ha proprietà antinfiammatorie, disintossicanti, antivirali, ecc. Per quanto concerne la produzione nazionale, questa si concentra nelle regioni di Loreto, San Martín, Pasco, Junín e Madre de Dios (Semnario ComexPerú N° 580).



Energie Rinnovabili, Bioenergia ed Ecoefficienza a Lima

Un Comitato formato dai Ministeri dell'Ambiente, Agricoltura, Energia e Risorse Minerarie, Produzione ed il Fondo Nazionale dell'Ambiente (FONAM), sta organizzando la realizzazione della IV edizione del Congresso di Energie Rinnovabili e Bioenergia (COBER IV), evento che si svolgerà nell'ambito della II Fiera Internazionale Energia ed Ecoefficienza (EEC) sulle tecnologie pulite, efficienza energetica, energie rinnovabili ed edificazioni sostenibili, nei giorni 11 e 16 ottobre 2010 nell'Università Nazionale Agraria La Molina a Lima. Questo evento è d'interesse nazionale ed è attesa la partecipazione di imprese internazionali che presenteranno le proprie tecnologie ed effettueranno presentazioni nell'ambito delle conferenze che si sosterranno: conferenze su energia solare, energia eolica, dendroenergia, bioenergia, edificazioni sostenibili, uso efficiente di energia e cambiamenti climatici. Per maggiori informazioni visitare: www.feriaeec.fonamperu.org o www.cober.pe.

Il Perù conserverà 54 milioni di ettari di boschi

Con la creazione del "Programma Nazionale di Conservazione dei Boschi", il Perù sta contribuendo all'attenuazione del cambiamento climatico e sta promuovendo investimenti per il paese. Con questo programma il paese si compromette a conservare 54 milioni di ettari di boschi, diminuendo gli effetti del cambiamento climatico con l'appoggio internazionale. Il Perù viene considerato strategico nella mitigazione e adattamento del cambiamento climatico a livello mondiale, essendo uno dei 17 paesi con megadiversità del pianeta con 84 zone di vita, ed il quarto paese per boschi tropicali che catturano 21 miliardi di tonnellate di carbonio all'anno.

La Germania ha destinato 10 milioni di euro per questo programma e si stanno elaborando i profili dei progetti per rendere effettivo il credito giapponese di 40 milioni di dollari per la conservazione dei boschi, iniziativa che permette di catturare anidride carbonica, proteggere l'habitat delle comunità indigene, le sorgenti dei bacini, le fonti e la biodiversità. "Questo programma continuerà ad apportare finanziamenti internazionali per il Perù, poiché disponiamo di 16 milioni di ettari di boschi in Aree Naturali Protette, 11 milioni di ettari di boschi che appartengono a comunità native e boschi a protezione permanente, che è indispensabile conservare. L'obiettivo del programma è generare ricchezza per il paese e le comunità che vivono nei boschi senza disboscarli o bruciarli, ma al contrario, trattarli responsabilmente come un contributo alla riduzione degli effetti del cambiamento climatico", ha dichiarato il Ministro dell'Ambiente, Antonio Brack.

Nell'ambito del Programma Nazionale di Conservazione di Boschi per la Mitigazione del Cambiamento Climatico, il Servizio Nazionale di Aree Naturali Protette dallo Stato, SERNANP, organo aggiunto del Ministero dell'Ambiente, ha incrementato il numero di guardie forestali per la vigilanza e perlustrazione delle ANP con 600 guardie forestali che verranno preparate a livello nazionale ed internazionale. Durante la visita in Perù dell'Inviato speciale del governo americano per i cambiamenti climatici, Todd Stern, è stato concordato l'appoggio degli Stati Uniti, orientato -tra vari aspetti- a formare le nostre guardie forestali. Il Ministro Brack ha spiegato che questo Programma Nazionale contribuisce ad adempiere alla nuova Legge Forestale e al TLC con gli Stati Uniti. "Questa legge si trova in revisione da parte delle rispettive

commissioni e speriamo che venga approvata presto. Ha tardato nell'elaborazione poiché si è discusso a lungo con le comunità indigene, i cui contributi sono stati inclusi interamente nel testo della legge", ha riferito il Ministro.

Infine bisogna evidenziare che il Perù si colloca al 29° posto (su un totale di 163 paesi) nell'indice di Disimpegno Ambientale, realizzato dall'Università di Yale e dalla Columbia University.

Centenario della prima trasvolata delle Alpi di Jorge Chávez

Dal 10 al 26 settembre, si terranno le celebrazioni del centenario della prima trasvolata delle Alpi di Jorge Chávez, impavido giovane peruviano pioniere dell'aria, che il 23 settembre 1910 compì la sua memorabile impresa aerea con un monoplano monomotore attraverso il passo del Sempione nelle Alpi. A partire da quel lontano giorno del 1910, Geo Chávez entrò nella storia dell'aviazione come il primo uomo ad attraversare le maestose Alpi ed ha ispirato l'umanità fin dagli albori del trasporto aereo con le sue famose parole "più in alto, sempre più in alto". Italia, Francia, Svizzera e Perù gli tributarono i meriti onori. In Perù, nel 1965 venne inaugurato il nuovo aeroporto internazionale "Jorge Chávez" e il 23 settembre di ogni anno si celebra il giorno dell'Aviazione Nazionale (www.arribasiemprearriba.com). Le commemorazioni sono organizzate dal Comitato per l'organizzazione degli eventi celebrativi per il Centenario della prima trasvolata delle Alpi – Geo Chávez di Domodossola, i cui promotori sono il Comune di Domodossola, la Provincia di Verbano Cusio Ossola, la Comunità Montana Valle Ossola e il Distretto Turistico dei Laghi Monti e Valli dell'Ossola. Per informazioni e dettagli: info@ilvolodichavez.it, www.ilvolodichavez.it.



Festival Andino "Inti Raymi"

Organizzato dal Centro di Integrazione Permanente di Rappresentanza della Comunità Latino Americana in Italia-UE (CIRCLA) con altre associazioni culturali, il festival andino "Inti Raymi" si terrà al Politeatro di Viale Lucania, 20, il 19 settembre 2010 dalle ore 14.00 alle 19.00. Si susseguiranno sul palco artisti sudamericani con proposte musicali e danzanti, che valorizzeranno la ricchezza e varietà culturale dei vari paesi d'origine. Per maggiori informazioni contattare CIRCLA: www.circla.org, e-mail: hectorvillanueva@libero.it.

Omaggio al Señor de Huanca

Sabato 11 settembre la Hermandad Señor de Huanca ha realizzato un programma religioso celebrativo in omaggio al Santo Patrono Señor de Huanca presso la Chiesa Maria Ausiliatrice di Mazzo di Rho.

Omaggio Vergine di Cocharcas

La Congregazione di Devoti della Santissima Vergine di Cocharcas di Milano ha reso omaggio alla "Mamacha Cocharcas" patrona della Valle del Mantaro di Huancayo, domenica 12 settembre, presso la Chiesa San Marco di Cologno Monzese. Alla Santa Messa è seguita una processione per finire con i festeggiamenti con balli e danze tipiche.

Festival Interculturale Andino e I Festival de la Chonguinada 2010

L'Associazione di Devoti della Santissima Vergine di Cocharcas – Huancayo, Perù (AVICOH), ha organizzato l'11 e 12 settembre il Festival Interculturale Andino di Milano (FIAMI 2010) e il I Festival de la Chonguinada 2010, in onore della Vergine di Cocharcas, nel campo Angiolini di Milano.

Infermiere rendono omaggio a Santa Rosa di Lima

Il 30 agosto è stato celebrato il giorno dell'Infermiera Peruviana a Milano ed è stato reso omaggio a Santa Rosa di Lima, patrona di questo gruppo istituzionale. L'Associazione di Infermiere peruviane in Europa ha organizzato la cerimonia, dove è stato letto il messaggio del Decano della Scuola di Infermieri del Perù alle infermiere peruviane in Italia, che sono ampiamente riconosciute per le loro qualità professionali e l'ottima cura che offrono ai loro pazienti, in ospedali, cliniche e case di riposo. Le infermiere peruviane sono tra le pioniere dell'emigrazione lavorativa in questo paese.



Presentazione libro peruviano-italiano sull'architettura Andina

Il 14 ottobre nel Castello Sforzesco di Milano, le case editrici Apus Graph (peruviana) e Jaca Book (italiana) presenteranno il libro "Architettura Andina, forme e storia degli spazi sacri", scritto dalla specialista Adine Gavazzi. Il mondo andino viene riconosciuto per la vastità del patrimonio archeologico, per le immense riserve naturali e biologiche, per la ricchezza culturale etnografica e per una estesa tradizione storica coloniale. Tuttavia una delle principali espressioni del suo passato non è

ancora stata considerata dalla storiografia contemporanea: l'architettura coloniale. È volontà di questo libro colmare tale vuoto, con la speranza di trasformare una disciplina così italo-centrica in uno sguardo lontano, ampio e molteplice sulla diversità: la storia dell'architettura andina.

Comunicados

Referéndum Nacional Fonavi 2010.- El Domingo 3 de octubre, el mismo día de las Elecciones Municipales y Regionales, se llevará a cabo el Referéndum Nacional para la Aprobación o Desaprobación del "Proyecto de Ley Devolución de Dinero del Fonavi a los Trabajadores que contribuyeron al mismo" 2010. El Referéndum es obligatorio en el exterior y se llevará a cabo en el horario de: 08:00 a 16:00 horas. Los centros de votación según lugar de residencia serán:

Región	Centro de votación
Lombardía	Por definir
Emilia Romagna	Centro Interculturale "Massimo Zonarelli", Via Sacco, 14 – 40127 – Bologna
Friuli-Venezia Giulia, Trentino-Alto Adige y Veneto	Sala Parrocchiale. Chiesa Immacolato Cuore di Maria, Via Sant'Anastasio 14/A, Trieste

Los residentes en otras jurisdicciones deberán informarse con su respectivo Consulado. Las listas de miembros de mesa, el "Proyecto de Ley de Devolución de Dinero del FONAVI a los trabajadores que contribuyeron al mismo" que será sometido a referéndum, así como la cartilla de instrucciones para los miembros de mesa pueden ser consultadas en el portal del Ministerio de Relaciones Exteriores: www.rree.gob.pe, en el link Referéndum Fonavi 2010. Las credenciales de los miembros de mesa están disponibles en el Consulado.

Elecciones del Consejo de Consulta 2010.- Las elecciones del Consejo de Consulta 2010 se llevarán a cabo el Domingo 19 de Setiembre de 2010, a partir de las 08:30 horas en: Scuola Elementare Lambruschini. Via Benigno Crespi, 1 / Piazza Maciachini – 20159, Milán (a 200 metros del Consulado). Podrán participar en estas elecciones los connacionales residentes en las Regiones Lombardia, Emilia Romagna, Veneto, Friuli Venezia Giulia, Trentino Alto Adige, Umbria, Campania, Puglia y Sicilia, independientemente de su condición migratoria.

II Reencuentro de integrantes de la Policía de Investigaciones del Perú en Italia.- El próximo viernes 24 de setiembre se realizará en el Consulado General el II Reencuentro de ex miembros de la Policía de Investigaciones del Perú (PIP), hoy integrante de la Policía Nacional, para celebrar el 62º aniversario del nacimiento de su prestigiosa institución. Luego de la sesión solemne se ha programado un Pisco de Honor y una cena de gala.

Consulado General del Perú en Milán









Dirección: Via Roberto Bracco, 1
Milano 20159
Teléfono: +39-0266823771
Fax: +39-026685575
E-mail: recope@conpermilan.com
Web: www.conpermilan.com



Consulado General del Perú en Milán

UN PORTAL PARA USTED: www.conpermilan.com

Todo lo que debe saber para realizar sus trámites consulares

-  Asuntos Económicos y Comerciales
-  Cooperación
-  Turismo y Cultura
-  Publicaciones y Boletines
-  Actividades del Consulado
-  Comunicados a la Comunidad
-  Noticias sobre el Perú
-  Información actualizada



Obtención y
renovación de
pasaportes

NEW Visite el portal y compruebe si su DNI o
Pasaporte está listo para recoger



Consulado General del Perú en Milán

Via B. Crespi, 15 - 20159 Milano

Tel: 02 69004577 - 02 66809617

Emerg.: 3343983296 Fax: 02 6685575

e-mail: consulado@conpermilan.com

Oficina Comercial

Tel: 02 66823771 Fax: 02 6685575

e-mail: recope@conpermilan.com

Horario de Atención

Lunes a Viernes

09:00 - 14:00 horas

(La puerta del Consulado se abre
a las 08:00 horas)

Atención

Extraordinaria

último sábado de cada mes

09:00 - 12:00 horas